

# El Correo Gallego

Miércoles 12 de Julio 2006

Director: José Manuel Rey Nóvoa ▶ Nº 44.927 ▶ Fundado en 1878 ▶ www.elcorreogallego.es ▶ grupocorreogallego@elcorreogallego.es ▶ Este ejemplar se distribuye de forma conjunta e inseparable con EL MUNDO



Docenas de peregrinos hacen cola, ayer, en el albergue de Arca, a la entrada de Santiago

## 'Overbooking' de peregrinos en los albergues del Camino

**FIEBRE XACOBEA.** Los albergues más próximos a Santiago cuelgan estos días el cartel de completo, e incluso desvían a los peregrinos que quedan sin plaza a los polideportivos municipales. El Camino vive una situación de *overbooking*, y en lo que va de julio han llegado a Compostela ya más de cinco mil peregrinos, cifra que supera las de otros años. **PÁG. 25**

## Galicia va a sufrir noches tropicales a veinte grados

▶ Otro anticiclón reactivará desde hoy la ola de calor ▶ Nuevo sistema de alertas meteorológicas ▶ La información del tiempo llegará con los SMS

**ASFIXIADOS.** Gallegos y turistas van a tener dificultades para conciliar el sueño a partir de mañana, cuando las temperaturas mínimas durante la noche no bajen de los veinte grados, tras la entrada, hoy mismo, de otra ola de calor que convertirá la comunidad en una sucursal del trópico y que impedirá que refresque tras la puesta del sol.

El Instituto Nacional de Meteorología activó ayer el sistema

Meteoalerta, su nuevo plan de predicción y vigilancia de fenómenos adversos que identifica, por códigos de colores y por comarcas, las zonas de riesgo con un margen máximo de tres días.

De hecho, dentro de muy poco, los ciudadanos que lo deseen podrán recibir mediante SMS en sus teléfonos móviles los avisos de alertas meteorológicas, con localización del fenómeno y horas de más virulencia. **PÁGS. 6 Y 7**

### la opinión de los notables

**TERESA REY BARREIRO**  
Ex directora xeral de Familia en la Xunta de Galicia



"Cuando surge un plan, se deja morir sin que una sola voz lo defienda" **PÁG. 27**

### áreas metropolitanas

**GONZALO CABALLERO**  
Concejal socialista en Vigo



"Las diferencias entre el centro y el resto de Vigo son más grandes que nunca" **PÁG. 17**

### GALICIA AL DÍA

**MOTOR DE LA ECONOMÍA**  
Xunta, universidades y cajas impulsarán la fundación de I+D  
**PÁGINA 44**

**25 DE JULIO: CUENTA ATRÁS**  
Pérez Touriño será, por vez primera, delegado regio en la Ofrenda Nacional al Apóstol  
**PÁGINA 28** Pérez Touriño, presidente de la Xunta



**ESTUDIO DE LA USC**  
Alertan de que el uso del gallego se debilita en edades tempranas  
**PÁGINA 74**

**SALTA LA POLÉMICA**  
Se quejan del bajo nivel de calcio y vitamina D que da la leche gallega  
**PÁGINA 26**

### SUMARIO

Tema del día	6	Deportes	51
Galicia	9	Breves	60
Santiago	25	Servicios	66
Área de C.	34	Hoy	72
Economía	44	Televisión	78

Ahora que lo has visto, llega el momento de sentirlo.  
Ven a descubrir el Nuevo Passat.

**Yáñez**  
Viaducto de la Rocha, 30  
Tel. 981 530 366  
15899 Santiago de Compostela

Nuevo Passat

Consumo Passat (combinado) ciclo urbano 10,6 l/100 km, extraurbano 6,6 l/100 km, ciclo urbano 7,6 l/100 km.

LA QUINTA DE EL CORREO

# Investigar el lenguaje en los niños

**D**urante nada menos que una década trabajó el equipo dirigido por la catedrática de Lingüística de la Universidade de Santiago, Milagros Fernández Pérez, en el que se "recogen emisiones lingüísticas" de niños que se expresan en castellano y gallego, y que los expertos consideran fundamentales para conocer su comportamiento desde las edades más tempranas, en que comienzan a comunicarse. O sea, a partir del año y medio hasta los cuatro. El estudio se realizó utilizando grabaciones audiovi-

**CUADRO DE HONOR**

*Un trabajo de la USC analiza las emisiones lingüísticas infantiles*

suales a 37 niñas y 34 niños. Señala Milagros Fernández que los más pequeños poseen un código propio para comunicarse, que se conoce como el código de habla infantil Koiné. Con este trabajo investigador se consiguió culminar la elaboración del corpus de

habla infantil más representativo de toda España. Los resultados de la investigación son asimismo muy útiles en lo que se refiere a la utilización del gallego en la primera infancia. Por desgracia, se ha puesto de manifiesto un debilitamiento de su uso en las edades más tempranas. Conocer científicamente este hecho puede, sin duda, ayudar a resolver la situación. Ha sido pues, un gran esfuerzo de este equipo, cuyos resultados son reveladores y que pueden complementarse con otros estudios.



Milagros Fernández Pérez  
Catedrática de Lingüística

## Ahora, Bombay

**S**i el terrorismo antiguo buscaba derribar al Gobierno o el Estado mediante acciones espectaculares contra mandatarios, el terrorismo moderno es más impredecible en sus objetivos y más indiscriminado en sus métodos. La masacre de Bombay es un nuevo episodio en lo que algunos califican de guerra global. Sin trincheras, sin frentes, sin ejércitos, ni batallas clásicas, pero guerra al fin y al cabo. Hay, sin embargo, una diferencia crucial entre esta guerra y las convencionales. Por largas que sean, las tradicionales acaban en la rendición de una de las partes, un armisticio y una paz más o menos duradera. En este caso, estaríamos, por el contrario, ante una guerra indefinida, prolongada, con fases de mayor o menor intensidad, pero sin un final claro.

Una guerra en la que la pregunta más repetida y difícil de contestar es por qué. Nueva York, Londres, Madrid, Bombay. ¿Por qué?

## Objetivo cumplido



Enrique León

**T**iene dos buenos motivos para estar satisfecho el comisario compostelano Enrique León. El primero de ellos es el buen nivel de seguridad ciudadana de Santiago como resultado del gran trabajo que están llevando a cabo los agentes a su cargo. Algo que se pudo comprobar con la detención ayer de un peligroso delincuente internacional. El segundo es que después de años de penurias de personal, la Comisaría va a ver reforzada su plantilla, lo que permitirá incluso mejorar esta labor. Para la capital de Galicia, que tiene en el turismo uno de sus principales motores económicos, la seguridad, más que una cuestión de imagen, es una primera necesidad que, afortunadamente, está muy bien cubierta.

## Galicia: pasado y futuro en el reto de la emigración

**F**ue en el exilio, en 1956, de la mano de un puñado de gallegos y gallegos -ellos sí "bos e xenerosos"-, cuando este país puso la primera piedra de su regeneración tras el traumático trance de 1936. Veinte años y otros cincuenta: los que median entre aquella reunión histórica del I Congreso da Emigración Galega, celebrado en Buenos Aires, y el que ayer tuvo lugar en el Consello da Cultura Galega. Figuras tan señaladas de nuestra historia

cultural como Xosé Neira Vilas o Mariví Villaverde participaron ayer en la primera jornada de este encuentro. Se habló de los emigrantes gallegos, y de todo lo que construyeron en sus países receptores. Pero también se habló del presente y del futuro, de los retos de un país como Galicia que, si es fiel a su historia y a su pasado, debe acoger con grandeza el legado y el testigo de aquellos que hoy, tantos años después, llegan a nosotros.

## Fundación tecnológica

**L**a apuesta por la innovación está presente en todos los ámbitos sociales, empresariales y culturales, y por supuesto, la Administración no se podía quedar al margen. Ayer, precisamente en un acto en el que se inauguraba un centro inteligente, que además de suponer una inversión de 50 millones de euros generará 1.500 puestos de trabajo en Galicia, el presidente de la Xunta, Emilio Pérez Touriño, anunciaba la creación de la Fundación de Innovación e Desenvolvemento Económico que persigue impulsar la competitividad empresarial en Galicia. De esta fundación formarán parte las universidades, las empresas y las entidades financieras, y entre sus objetivos están los de trabajar en la expansión internacional de las pymes y el fomento de la cooperación industrial. De salir bien la apuesta, la Consejería de Innovación pondrá en marcha este organismo a finales de verano. Es, sin duda, una apuesta política clara por avanzar en la modernización de Galicia.

## Grave decisión judicial sobre el urbanismo de A Estrada

**L**a noticia conocida ayer de la apertura de causa judicial contra el alcalde y concejales de A Estrada, en tanto que integrantes de sendas comisiones de gobierno que en 1993 y 1994 concedieron hasta tres licencias urbanísticas contrarias a derecho, según el juez instructor, y por tanto susceptibles de propiciar el delito de prevaricación, ofrece dos primeras lecturas de signo contrapuesto.

Mientras por un lado cabe felicitarse por la efectividad judicial, es también cierto que la causa se verá trece años después y contra algunos acusados ya fallecidos.

En base a esta lentitud, probablemente en A Estrada no pueda hablarse de que se logre toda la justicia debida. Pero importa poner el acento en que ningún delito queda impune, y eso ya es un logro. Y un aviso a navegantes. Que haberlos hailos.

## Castelao a lo grande

**L**os amantes de la pintura y devotos de Castelao tienen a partir de hoy una ocasión excepcional de poder admirar el cuadro *La tentación de Colombina* del gran pintor, escritor, político y polifacético artista, que será sin duda uno de los principales atractivos de la magna exposición *De Castelao á actualidade: a Galicia artística contemporánea*, que organiza la Fundación Rodríguez Iglesias en el edificio de la Fundación Hércules de Ediciones, en el paseo marítimo coruñés. La pieza, datada en 1917, es de grandes dimensiones, dos por cuatro metros, y única.

# Venga a ver las mejores ofertas en LCD y cámaras SONY.

- Sintonizador TDT Integrado
- HD ready
- Panel con alta resolución 1366x768
- Contraste: 1200:1
- Procesador BRAVIA ENGINE
- Sonido TruSurround BBE
- Doble euroconector
- HDMI y entrada PC

**TV BRAVIA LCD de 26" / 32"**



32" KDL-S32S2020  
Ahora **1.699**  
Antes 1.849 12 cuotas de 141,58 € sin intereses al gusto

26" KDL-S26S2020  
Ahora **1.249**  
Antes 1.399 12 cuotas de 104,08 € sin intereses al gusto

**SONY DCRDVD105**



- Grabación en DVD (DVD-RV-RW/+RW)
- DVD+RW permite la reproducción sin finalizar el disco y grabar sin inicializarlo
- Óptica Carl Zeiss
- Diseño compacto y ultraligero (sólo 380 gr. de peso)
- Zoom x20 óptico / x800 digital
- Pantalla LCD color 2,5"

Ahora **559**  
Antes 599 12 cuotas de 46,58 € sin intereses al gusto

**DAVINA** WD

C/ República de El Salvador, 29. Tel.: 981 592 675  
Área Central CC. Planta baja. Tel.: 981 560 167  
Santiago de Compostela  
www.davina-sl.com / e-mail: comercial@davina-sl.com

# Investigadores de la USC definen un corpus del habla infantil

**IDIOMA** ▶ La catedrática Fernández Pérez concluye "un debilitamiento del uso del gallego en edades tempranas"  
▶ El estudio servirá a los logopedas para determinar deficiencias en las habilidades comunicativas de los niños

J.L. • SANTIAGO

La culminación de la elaboración del "corpus del habla infantil más representativo de toda España", desarrollado en la Universidad de Santiago (USC), indica un "aparente debilitamiento del uso del gallego en edades tempranas", informó la USC. El grupo de investigación que dirige la catedrática de Lingüística General, Milagros Fernández Pérez, presentó ayer la conclusión de un trabajo al que ha dedicado casi una década y que recoge "emisiones lingüísticas" de niños en castellano y gallego.

Este estudio, en opinión de la directora del equipo que lo realizó, supone un marco de referencia para el habla infantil, "partiendo de que los niños disponen de un código propio para poder comunicarse". El código de habla infantil Koiné, en el que se inscribe el trabajo es "un vasto muestrario de producciones lingüísticas de niños inmersos en el proceso adquisitivo, elaborado en base a la observación directa de los pequeños", señala.

La USC agrega que el Koiné no es el primer corpus de habla infantil que se compiló en España, pero sí "el más representativo de todos los realizados para edades comprendidas entre el



Presentación del corpus del habla infantil Koiné, ayer en Santiago

## EL DATO

### La identificación

▶ Es necesario conocer el comportamiento lingüístico normal de los niños pues, de lo contrario, "difícilmente se identificará lo deficitario" ■

año y medio y los cuatro años". En él se recogen datos a partir de grabaciones audiovisuales de 71 "informantes", 37 niñas y 34 niños. El estudio de los investigadores gallegos se incluye en el Childes (Child Language Data Exchange System), el sistema de transcripción de emisiones lin-

güísticas infantiles más difundido en la actualidad, mientras que el corpus Koiné es el único que ofrece datos para el estudio de la adquisición del gallego como primera lengua.

El director de Childes y profesor de la Carnegie Mellon University, de Pensilvania, Brian J. MacWhinney, afirma en el escrito de la USC que el trabajo permite, por primera vez, comprender quien usa el gallego en edades tempranas, cuándo y en qué contextos y cómo esas configuraciones de uso cambian a medida que el niño crece.

También explicó que la investigación de la USC demuestra que los niños emplean la lengua española antes que la gallega en determinados contextos, "a pesar de los años de políticas de normalización lingüística".

Este "aparente debilitamiento del uso del gallego en edades tempranas" puede, para el profesor MacWhinney, ayudar a sugerir los pasos necesarios para el mantenimiento de la lengua a medio plazo.

El resultado de este trabajo podrá beneficiar al que desarrollan otros profesionales, como psicólogos, pedagogos o logopedas.

## El 85% de operaciones para tratar la obesidad se realiza en mujeres

REDACCIÓN • SANTIAGO

El laboratorio Inamed, fabricante de materiales utilizados en técnicas de cirugía bariátrica, ha realizado un estudio para analizar el perfil de los individuos que se someten a estas operaciones en España, y revela que el 85% de las personas que utilizan intervenciones de este tipo contra la obesidad son de sexo femenino.

El informe llama la atención sobre un dato, y es que las mujeres mayores de 45 años, con un bajo nivel educativo, constituyen el principal grupo de riesgo para la obesidad en España. Factores como la edad, el consumo de alcohol o la cantidad en la ingesta de ácidos grasos, fomentan el avance de la enfermedad en el sector femenino.

La frecuencia de personas obesas es más alta en las regiones de Andalucía, Galicia y Canarias, aunque es Extremadura la que presenta un mayor porcentaje de personas con sobrepeso, con un 35% del total nacional. En cuanto a la obesidad infantil, acompañan a la comunidad extremeña, Aragón y Navarra.

# En la última década se duplicó el número de niños prematuros

**EN ESPAÑA** ▶ Los expertos en maternidad aluden a la inmigración y las técnicas de reproducción asistida como motivo del incremento de este tipo de partos adelantados

FAX PRESS • EL ESCORIAL

Cada vez nacen más niños prematuros en España y con menor peso. Esta es la situación que se está convirtiendo en habitual en los hospitales, donde uno de cada diez niños que llegan al mundo lo hacen antes de la cuenta, duplicando así el número de casos en la última década. Detrás de este nuevo panorama en Maternidad se encuentran dos fenómenos recientes: el incremento de las mujeres que se han sometido a procedimientos de reproducción asistida y el aumento de la población inmigrante.

Como explicó el catedrático de Obstetricia y Ginecología de la Universidad Complutense, José Antonio Clavero, "el 26 por ciento de los niños prematuros se produce en mujeres sometidas

a una técnica de fecundación in-vitro y el 23 por ciento, en inmigrantes".

Las causas no obstante, son diferentes. Mientras que en las que se han sometido a reproducción asistida "el riesgo se asocia a embarazos gemelares", el problema entre las inmigrantes se encuentra en la "falta de costumbre de acudir a controles rutinarios".

Los especialistas calculan que el incremento de prematuros se mantendrá en los próximos años aunque irá acompañado de una "disminución en la mortalidad gracias a los avances médicos, como la incubadora y la nutrición especializada".

Uno de los aspectos que más preocupa a los especialistas no



El doctor José Antonio Clavero

es la prematuridad en sí, sino sus consecuencias.

Ángel Aguarón, médico del Hospital Gregorio Marañón, explicó que "del 65 por ciento de los niños que nace entre la vigesimoseptima y vigesimooctava semana y que sobrevive, un siete por ciento sufre parálisis cerebral; el 23 por ciento presenta algún tipo de daño de carácter moderado y, el 70 por ciento, de carácter leve".

## Prevención del parto

Los especialistas apuestan por la prevención del parto prematuro en casos de riesgo para subsanar el problema, y para ello son necesarias más infraestructuras y apoyo a la investigación. Pero la madre desempeña aquí un papel crucial, y es que "es muy importante concienciar a las que tienen un mayor riesgo de que deben someterse a una estrecha vigilancia", destacó Aguarón. Por otro lado, abogan por garantizar una atención de calidad al niño durante su crecimiento "con el objetivo de que pueda tener acceso a estimulación neurológica, sensorial, psicólogos y pedagogos para una mejor evolución", añadió.

# La psilocibina de los hongos produce un trance místico

A.N.E. • WASHINGTON

La sustancia psilocibina que contienen los hongos alucinógenos contribuye a "tener experiencias místicas y a expandir la mente", según conclusiones de un estudio. La psilocibina potenció una experiencia mística en dos tercios de los 36 adultos de mediana edad que participaron en el estudio de la universidad Johns Hopkins, de Baltimore (Maryland), que publicó la edición digital de la revista *Journal of Psychopharmacology*. La mayoría describió su reacción como una de las experiencias más valiosas y significativas de sus vidas. El agente imita el efecto de la serotonina sobre la mente, pero todavía se desconoce dónde y cómo actúa la psilocibina en el cerebro.